

Grundlage
zur Unter-
weisung

Zeitarbeit

Basiswissen

Sicherheitsinformation der Allgemeinen Unfallversicherungsanstalt

M016		Status
S06	Es liegen keine persönlichen Hinderungsgründe vor (z. B. Höhenangst)	
S07	Berechtigungen, Zeugnisse, Eignungsnachweise sind vorzulegen	
S08	Grundkenntnisse bei der zu erwartenden Tätigkeit vorhanden	
S09	Arbeitsbeginn erst nach Detailunterweisung durch Auftraggeber	
S10	Aufgetragene Tätigkeiten nur unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften durchführen	
S11	Es dürfen nur vereinbarte Tätigkeiten durchgeführt werden	
S12	Vorschriftswidrige Anweisungen dürfen nicht durchgeführt werden und sind zu melden	
S13	Veränderungen bei der Einsetzbarkeit (z. B. Medikamente, Schulungen) sind zu melden	
S14	Gebots-, Verbots-, Hinweisschildern usw. ist unbedingt Folge zu leisten	
S15	Formvorschriften z. B. Zeiterfassung, Formularwesen sind einzuhalten	
S16	Auf auswärtigen Arbeitsstellen Koordinationsanweisungen beachten	
S17	Eigenmächtiges Handeln ist verboten	
S18	Bei Erkennen von Gefahren, Sicherheitsmängel sind Vorgesetzte zu informieren	
S19	Jeder Mitarbeiter ist verpflichtet, seinen Arbeitsbereich in Ordnung zu halten	
S20	Bei Beschädigung von Arbeitsmitteln Ersatz anfordern	
S21	Reparatur und Wartungsarbeiten nur nach Absprache durchführen	
S22	Bei gefährlichen/unbekannten Arbeitsstoffen/-mittel besondere Unfallgefahr	
S23	Gefahrensymbole beachten bzw. nachfragen	
S24	Gesundheitliche Eignung im vorgeschriebenen Abstand überprüfen/nachweisen	
S25	Bei Absturzgefahr vorrangig techn. Schutz, nur kurzfristig professioneller Anseilschutz	
S26	Leitern nur entsprechend dem Verwendungszweck benutzen	
S27	Bei Sturzgefahr sind die Gefahrenquellen unverzüglich zu beseitigen (melden)	
S28	Persönliche Schutzausrüstung gemäß der Anweisung der Vorgesetzten verwenden	
S29	Persönliche Schutzausrüstung gemäß den Gebotsschildern verwenden	
S30	Bereitgestellte Einrichtungen/ Arbeitsmittel/ Ausrüstungen sind pfleglich zu behandeln	
S31	Soziale, sanitäre u.a. Einrichtungen nur entsprechend verwenden	
S32	Diskriminierungen sind zu melden	
S33	Richtig Heben und Tragen, ggf. Hebehilfen verwenden	
S34	Brandschutzplan bei Arbeitsantritt studieren	
S35	Bei Notfällen usw. ist Erste Hilfe zu leisten, weitere Informationen beim E-Hilfe-Kasten	
S36	Arbeitsunfälle/Wegunfälle sind den Vorgesetzten zu melden (Hergang)	

Inhalt

Einleitung	2
Überlasser, Personalbereitsteller	3
Beschäftigter	4
Arbeitnehmer	5
Arbeitsantritt	6
Innerbetriebliche Befugnisse	7
Grundunterweisung	8
Arbeitsplatzunterweisung	9
Arbeitnehmerpflichten	10
Vereinbarte Tätigkeiten	11
Vorschriftswidrige Anweisungen	12
Außergewöhnliche Ereignisse	13
Ordnungsvorschriften	14
Melde- und Formvorschriften	15
Auswärtige Arbeitsstellen	16
Verbote	17
Arbeitsumfeld	18
Ordnung am Arbeitsplatz	19
Mängelmeldung	20
Reparaturarbeiten	21
Gefährliche Arbeitsstoffe	22
Gefahrensymbole	23
Gesundheitliche Eignung	24
Arbeiten bei Absturzgefahr	25
Leitern	26
Sturzgefahr	27
Persönliche Schutzausrüstung	28
Symbole „persönliche Schutzausrüstung“	29
Arbeitsmittel	30
Sozialbereich	31
Gleichstellung	32
Ergonomie	33
Brandschutz	34
Erste Hilfe	35
Arbeitsunfälle	36
Grundunterweisung gemäß §14 ASchG	37

Einleitung

Dieses Merkblatt soll einerseits den Überlassern (Arbeitgeber im Sinne des ASVG) zur Grundunterweisung und den Beschäftigten (Arbeitgeber im Sinne des ASchG) zur arbeitsplatzbezogenen Unterweisung sowie andererseits den Arbeitnehmern zum besseren Verständnis dienen.

Sprachliche Gleichbehandlung:

Soweit personenbezogene Bezeichnungen nur in männlicher Form angeführt sind, beziehen sie sich auf Männer und Frauen in gleicher Weise.



Überlasser, Personalbereitsteller

Der Überlasser (Personalbereitsteller) verpflichtet einen oder mehrere Arbeitnehmer zur Arbeitsleistung an Dritte (Beschäftigter).

EN

Staff agency,
temporary employment
agency

TR

Tahsis eden, Personel
sağlayıcı Görevli

HR

Isporučitelj osoblja

SR

Agencija za
zapošljavanje, bazirana
na iznajmljivanju radne
snage drugim
preduzećima

PL

Agencja pracy
tymczasowej

RO

Cedent, firmă de
închiriere de personal

HU

Átengedő, személyzetet
rendelkezésre bocsátó

SL

Podjetje za posre-
dovanje in zagota-vljan-
je delovne sile

CS

Postupující strana,
Personální agentura

SK

Postupujúca strana,
personálna agentúra

EN
Employer

TR
Görevli

HR
Zapošljavatelj

SR
Poslodavac

PL
Pracodawca

RO
Angajator

HU
Alkalmazott

SL
Zaposleni

CS
Zaměstnavatel

SK
Zamestnávateľ



Beschäftiger

Der Beschäftiger (Arbeitsstelle) setzt den überlassenen Arbeitnehmer zur Arbeitsleistung ein. Während der Überlassung ist der Beschäftiger für die Sicherheit und Gesundheit des Arbeitnehmers verantwortlich. Überlassene und betriebseigene Arbeitnehmer sind gleichermaßen zu behandeln



Arbeitnehmer

Der Arbeitnehmer ist zur Leistung der vereinbarten Tätigkeit unter Einhaltung der nachfolgenden Regelungen verpflichtet.

EN	Employee
TR	İş veren
HR	Posloprimac
SR	Zaposleno lice
PL	Pracownik
RO	Angajat
HU	Munkavállaló
SL	Delojemalec
CS	Zaměstnanec
SK	Zamestnanec

EN
Start of
employment

TR
İşe başlama

HR
Stupanje na posao

SR
Stupanje na rad

PL
Przystąpienie do pracy

RO
Începerea lucrului

HU
Munkakezdés

SL
Nastop dela

CS
Nástup do práce

SK
Nástup do práce



Arbeitsantritt

Ausbildungen und Fähigkeiten, aber auch persönliche Eigenschaften (z. B. Höhenangst) sind wahrheitsgemäß anzugeben.



Innerbetriebliche Befugnisse

Der überlassene Arbeitnehmer hat die vom Beschäftiger geforderten Nachweise und Ausrüstungsgegenstände (z. B. Schutzausrüstung) **bei Arbeitsantritt** vorzuweisen.

Der Beschäftiger erteilt nachweislich vor Beginn der Tätigkeit die innerbetriebliche Fahrerlaubnis. (z. B. Fahrerlaubnis für Bagger, Stapler ...) entsprechend der geforderten Betätigungen.

EN
Internal authorities

TR
Şirket içi yetkiler

HR
Ovlaštenja unutar
poduzeća

SR
Ovlaštenja unutar
preduzeća

PL
Upoważnienia
wewnątrzzakładowe

RO
Atribuții interne

HU
Üzemen belüli
jogosultságok

SL
Pristojnosti znotraj
podjetja

CS
Vnitropodnikové
pravomoci

SK
Vnútro podnikové
právomoci

EN

Basic training

TR

Temel eğitim

HR

Osnovna poduka

SR

Osnovna obuka

PL

Szkolenie BHP

RO

Instrucțaj de bază

HU

Alapoktatás

SLOsnovno
usposabljanje**CS**

Základní zaškolení

SK

Základné zaškolenie



Grundunterweisung durch den Überlasser

Bei der Grundunterweisung werden unter anderem allgemeine Kenntnisse über Vorschriften, Verbote, Gebote und Hinweise für die am Arbeitsplatz zu erwartenden Gegebenheiten vermittelt, die unbedingt zu befolgen sind. Bei Unklarheiten ist nachzufragen.



Arbeitsplatzbezogene Unterweisung

Die Arbeitnehmer sind von der Beschäftigerfirma im richtigen Gebrauch der zu verwendenden Arbeitsmittel zu unterweisen.

Der richtige Gebrauch der Arbeitsmittel und die Anwendung der vorgeschriebenen Sicherheitsmaßnahmen ist zu kontrollieren.

Weiters sind firmenbezogene Besonderheiten wie Fluchtwege, erste Hilfeeinrichtungen und Ansprechpartner zu klären.

EN

On-the-job training

TR

İş yeri eğitimi

HR

Obuka na radnom mjestu

SR

Obuka za radno mesto

PL

Instruktaż stanowiskowy

RO

Instructaj la locul de muncă

HU

Munkahelyi oktatás

SL

Usposabljanje na delovnem mestu

CS

Zaškolení na pracovním místě

SK

Zaškolenie na pracovnom mieste

EN
Employee duties

TR
İşverenin
yükümlülükleri

HR
Dužnosti posloprimca

SR
Obaveze zaposlenog lica

PL
Obowiązki pracownika

RO
Obligațiile angajatului

HU
A munkavállaló
kötelezettségei

SL
Dolžnosti
delojemalca

CS
Povinnosti
zaměstnanca

SK
Povinnosti
zamestnanca



Arbeitnehmerpflichten

Der Arbeitnehmer hat nach erfolgter Unterweisung die ihm aufgetragene Tätigkeit unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften durchzuführen.



EN
Designated activities

TR
Anlaşılmiş işlemler

HR
Ugovorene
djelatnosti

SR
Radne obaveze po
ugovoru

PL
Ustalone czynności

RO
Activități convenite

HU
Megállapodás
szerinti
tevékenységek

SL
Dogovorjene dejavnosti

CS
Dohodnuté činnosti

SK
Dohodnuté činnosti

Vereinbarte Tätigkeiten

Der Arbeitnehmer darf nur vereinbarte bzw. seiner Ausbildung und seinen Befugnissen (Nachweise) entsprechende Tätigkeiten durchführen.

EN

Instructions contrary to regulations

TR

Yönetmeliklece öngörülen talimatlar

HR

Protupropisni nalozi

SR

Nalozi koji su protivni propisima

PL

Polecenia sprzeczne z przepisami

RO

Instructaje contrare prevederilor

HU

Előírásokkal ellenkező utasítások

SL

Protizakonita navodila

CS

Pokyny proti předpisům

SK

Pokyny proti predpisom



Vorschriftswidrige Anweisungen

Vorschriftswidrige Anweisungen dürfen nicht durchgeführt werden und sind gegebenenfalls der Überlasserfirma zu melden.



Außergewöhnliche Ereignisse

Änderungen angegebener Fähigkeiten durch aktuelle Ereignisse wie Medikamenteneinfluss, Verletzungen, Führerscheinenzug, Schulungen sind dem Beschäftigte **und** dem Überlasser unverzüglich zu melden.

EN
Extraordinary events

TR
Alışılmıřın dıřında
olaylar

HR
Izvanredni događaji

SR
Vanredni slućajevi

PL
Nadzwyczajne
okolicznořci

RO
Evenimente
excepționale

HU
Rendkívüli
események

SL
Izredni dogodki

CS
Mimořádné události

SK
Mimoriadne udalosti

EN
Rules and regulations

TR
Düzen talimatları

HR
Propisni nalozi

SR
Propisi o redu

PL
Przepisy porządkowe

RO
Prevederi de ordine
interioară

HU
Rendszabályok

SL
Zakonski predpisi

CS
Předpisy o dodržování
pořádku

SK
Predpisy o dodržiavani
poriadku



Ordnungsvorschriften

Gebots- und Verbotsschildern, Hinweistafeln, Warn- und Verkehrsschildern an Gebäuden, Maschinen und Arbeitsplätzen ist unbedingt Folge zu leisten.



Melde- und Formvorschriften

Die Formvorschriften des Überlasser- **und** des Beschäftigerbetriebes (z. B. Formularunterschriften, Zeiterfassung, Ausweispflicht) sind einzuhalten.

EN

Reporting and formal requirements

TR

Bildirim ve formalite yönetmelikleri

HR

Pravila o prijavi i formalnostima

SR

Propisi o izveštajima i njihovoj formi

PL

Przepisy organizacyjne

RO

Norme de avertizare și formalități

HU

Jelentési és formai előírások

SL

Predpisi o obveščanju in formalnostih

CS

Předpisy pro podávání hlášení a předepsaná forma

SK

Predpisy pre podávanie hlásení a predpísaná forma

EN

External workplaces

TR

Dış istihdam

HR

Radna mjesta vani

SR

Radna mesta na terenu

PL

Delegowanie pracowników

RO

Locuri de muncă externe

HU

Külső munkahelyek

SL

Zunanja delovna mesta

CS

Externí pracovní místa

SK

Zahraničné pracovné miesta



Auswärtige Arbeitsstellen

Auf auswärtigen Arbeitsstellen (z. B. auf Baustellen) sind auch externe Koordinationsanweisungen zu beachten und gegebenenfalls zu erfragen.

Auf Arbeitsstellen (z. B. Baustellen) sind Tätigkeiten in Bezug auf die Gefahrenverhütung im Einvernehmen mit allen beteiligten Arbeitgebern abzustimmen (zu koordinieren).



Verbote

Vorschriften und Verbote des Beschäftigerbetriebes sind einzuhalten (z. B. Rauchverbot, Bekleidungs Vorschriften, Pausenregelung, Zutrittsverbot). Eigenmächtiges Handeln außerhalb der zugewiesenen Arbeits- und Aufgabenbereiche ist verboten.

EN
Prohibitions

TR
Yasaklar

HR
Zabrane

SR
Zabrane

PL
Zakazy

RO
Interdicții

HU
Tiltások

SL
Prepovedi

CS
Zákazy

SK
Zákazy

EN

Work environment

TR

Çalışma çevresi

HR

Radno okruženje

SR

Radno okruženje

PL

Środowisko pracy

RO

Mediul de lucru

HU

Munkakörnyezet

SL

Delovno okolje

CS

Pracovní prostředí

SK

Pracovné prostredie



Arbeitsumfeld

Umstände, die zu Unfällen führen können, sind sofort dem Vorgesetzten des Beschäftigerbetriebes zu melden. Wenn keine Verbesserung herbei geführt wird, ist der Überlasser zu informieren



Ordnung am Arbeitsplatz

Für die Ordnung und Instandhaltung der Arbeitsmittel (z. B. Werkzeug, persönliche Schutzausrüstung ...) sowie für die Behandlung des Abfalls usw. sind **alle** Arbeitnehmer gemeinsam verantwortlich. Zusätzlich sind die ortsüblichen Umweltschutzvorschriften auch in den Betriebs- und Arbeitsstätten einzuhalten.

EN
Arrangement at work

TR
İş yerindeki düzen

HR
Disciplina na radnom mjestu

SR
Red na radnom mestu

PL
Porządek w miejscu pracy

RO
Disciplina la locul de muncă

HU
Rend a munkahelyen

SL
Red na delovnem mestu

CS
Pořádek na pracovišti

SK
Poriadok na pracovisku

EN
Notice of defect

TR
Kusur bildirimi

HR
Prijava o
neispravnosti

SR
Prijava nedostataka
(kvarova)

PL
Zgłoszenie wad
i usterek

RO
Semnalarea
deficiențelor

HU
Hibajelentés

SL
Obvestilo o napaki

CS
Hlášení závad

SK
Hlásenie porúch



Mängelmeldung

Für beschädigte oder mangelhafte Arbeitsmittel und Schutzausrüstung ist sofort Ersatz beim Beschäftigten oder beim Überlasser anzufordern.



Reparaturarbeiten

Reparatur- und Wartungsarbeiten dürfen nur entsprechend den Fachkenntnissen und nach Arbeitsvereinbarung durchgeführt werden.

ACHTUNG:

Bei Reparatur- und Wartungsarbeiten besteht dreifache Unfallgefahr!

EN

Repair work

TR

Onarım işleri

HR

Reparature

SR

Radovi na
popravkama

PL

Naprawy

RO

Lucrări de reparație

HU

Javítási munkák

SL

Popravila

CS

Opravná práce

SK

Opravná práce

EN

Hazardous materials

TR

Tehlikeli çalışma maddeleri

HR

Opasni radni materijali

SR

Opasne materije sa kojima se radi

PL

Niebezpieczne substancje

RO

Materiale de lucru periculoase

HU

Veszélyes munkaeszközök

SL

Nevarni delovni materiali

CS

Nebezpečný pracovní materiál

SK

Nebezpečný pracovní materiál



Gefährliche Arbeitsstoffe

Bei gefährlichen oder bei unbekanntenen Arbeitsstoffen und Arbeitsmitteln sind die Unterweisungen, Gebote und Verbote besonders zu beachten bzw. einzufordern.

Gefahrensymbole



E Explosions-
gefährlich



T giftig



O Brand-
fördernd



C Ätzend



F Leichtent-
zündlich



N Umwelt-
gefährlich



Xn Gesundheits-
schädlich



Xi Reizend

EN

Danger signs

TR

Tehlike sembolleri

HR

Znakovi za opasnost

SR

Simboli za opasnost

PL

Symboly informujące o
zagrożeniach

RO

Simboluri de semnalizare
a pericolelor

HU

Veszélyjelzések

SL

Znaki za nevarnost

CS

Výstražné symboly

SK

Výstražné symboly

EN
Health qualification

TR
Sağlık açısından uygunluk

HR
Zdravstvena sposobnost

SR
Zdravstvena sposobnost

PL
Kwalifikacje zdrowotne

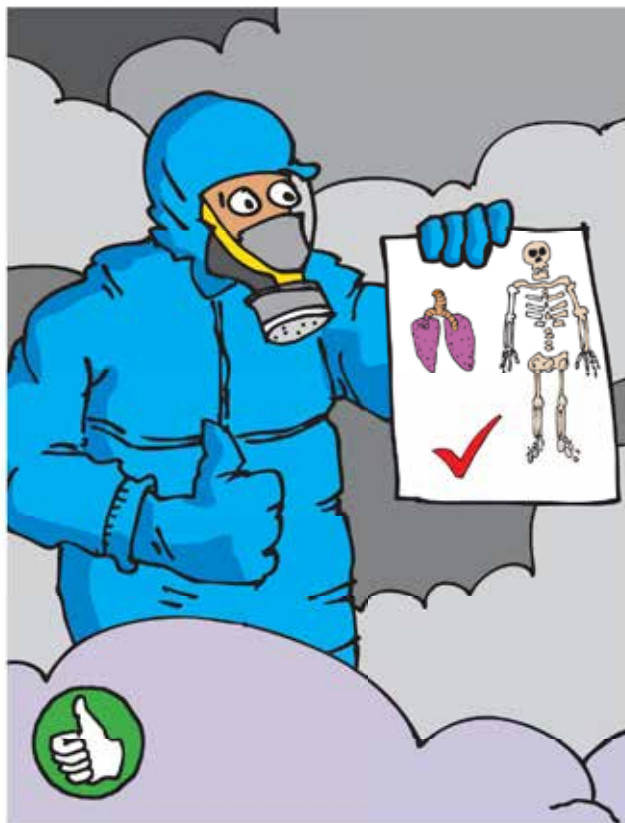
RO
Examen medical

HU
Egészségügyi alkalmasság

SL
Zdravstvena sposobnost

CS
Zdravotní způsobilost

SK
Zdravotná spôsobilosť



Gesundheitliche Eignung

Bei Arbeiten, für die eine arbeitsmedizinische Untersuchung vorgeschrieben ist, ist ein aktueller Nachweis der gesundheitlichen Eignung (Kopie) vorzulegen.



Arbeiten bei Absturzgefahr

Arbeiten, bei denen Absturzgefahr besteht, dürfen vorrangig nur bei ausreichender technischer Absturzsicherung durchgeführt werden (Schutzgeländer). Kurzfristige Arbeiten, bei denen nur ein Anseilschutz erforderlich ist, dürfen nicht alleine durchgeführt werden.

EN
Fall hazard exposure

TR
Düşme tehlikesinde
çalışmak

HR
Radovi uz opasnost od
pada

SR
Radovi kod kojih postoji
opasnost od pada

PL
Prace na wysokości

RO
Lucrări cu pericol de
cădere

HU
Munkavégzés
lezuhanás veszélye
esetén

SL
Dela z nevarnostjo
padca

CS
Práce při nebezpečí
pádu

SK
Práce pri
nebezpečenstve pádu

EN
Ladders

TR
Merdivenler

HR
Ljestve

SR
Merdevine

PL
Drabiny

RO
Scări

HU
Létrák

SL
Lestve

CS
Žebříky

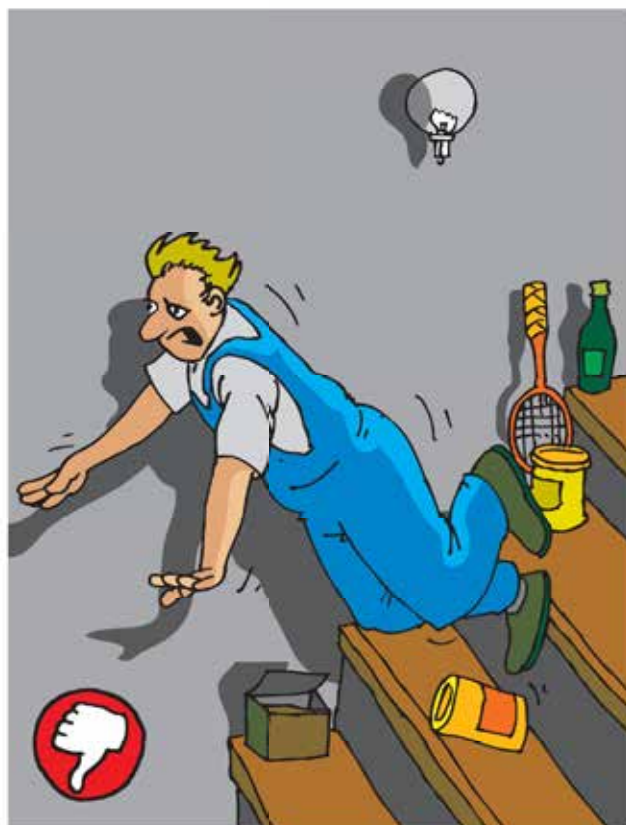
SK
Rebríky



Leitern

Leiterfüße sind auf den Untergrund abzustimmen. Leitern dürfen nur auf waagrechtem, festem Grund aufgestellt werden. Aufgestellte Leitern sind gegen Umfallen und Wegrutschen zu sichern, sie dürfen nur für geringfügige beziehungsweise kurzfristige Arbeiten eingesetzt werden.

Schadhafte Leitern dürfen nicht mehr verwendet werden und sind unbenützlich zu machen.



Sturzgefahr

Stolperstellen (z. B. Schächte, Kabeln und Schäden an Bodenbelägen), Rutschgefahr, unzureichende Beleuchtung, verstellte Verkehrswege usw. sind **unverzüglich** zu beseitigen.

EN

Fall hazard

TR

Düşme tehlikesi

HR

Opasnost od pada

SR

Opasnost od pada

PL

Niebezpieczeństwo upadku

RO

Pericol de cădere

HU

Zuhanásveszély

SL

Nevarnost padca

CS

Nebezpečí pádu

SK

Nebezpečenstvo pádu

EN
Personal protection
equipment

TR
Kişisel koruyucu
ekipman

HR
Osobna zaštitna
oprema

SR
Lična zaštitna
oprema

PL
Środki ochrony
osobistej

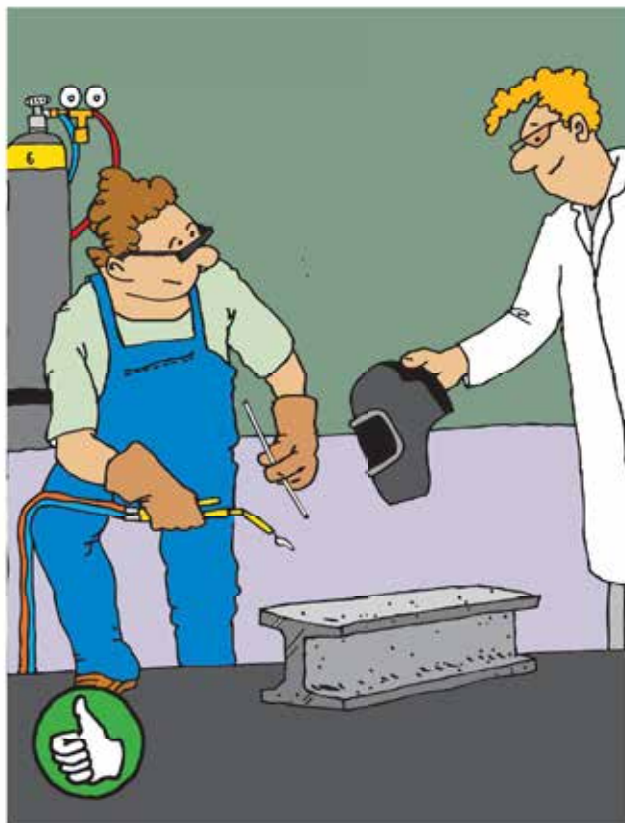
RO
Echipament de
protecție împotriva
căderii

HU
Személyes védőfel-
szerelés

SL
Osebná zaščitna
oprema

CS
Osobní ochranné
prostředky

SK
Osobné ochranné
prostriedky



Persönliche Schutzausrüstung

Persönliche Schutzausrüstung ist gemäß den Anweisungen des Beschäftigers und/oder den Vorgaben des Überlassers zu verwenden.



*Augenschutz
tragen*



*Gesichtsschutz-
schirm tragen*



*Maske
benutzen*



*Schutzhelm
tragen*



*Anstoßkappe
tragen*



*Gehörschutz
tragen*



*Schutzhandschuhe
tragen*



*Hände
desinfizieren*



*Hautschutzmittel
benutzen*



*Schutzkleidung
tragen*



*Warnweste
tragen*



*Schutzschürze
tragen*



*Schutzschuhe
tragen*



*Sicherheitsgurt
benutzen*



*Auffanggurt
anlegen*

EN

Symbols personal protection equipment

TR

Kişisel koruyucu ekipman sembolleri

HR

Oznake za osobnu zaštitnu opremu

SR

Simboli za ličnu zaštitnu opremu

PL

Symbole dot. środków ochrony osobistej

RO

Simboluri „echipament de protecție“

HU

Személyes védőfelszerelés szimbólumai

SL

Znaki za osebno zaščitno opremo

CS

Symboly osobních ochranných prostředků

SK

Symboly osobných ochranných prostriedkov

EN

Work equipment

TR

Çalışma aracı

HR

Radni materijal

SR

Radna sredstva

PL

Środki pracy

RO

Mijloace de lucru

HU

Munkaeszközök

SL

Delovna sredstva

CS

Pracovní prostředky

SK

Pracovné prostriedky



Arbeitsmittel

Alle bereitgestellten Einrichtungen, Arbeitsmittel und Ausrüstungen sind von den Arbeitnehmern pfleglich zu behandeln.



Sozialbereich

Soziale, sanitäre und ähnliche Einrichtungen dürfen nur entsprechend den geltenden Vorschriften und firmeninternen Gegebenheiten benutzt werden.

EN
Social facilities

TR
Sosyal alan

HR
Socijalno područje

SR
Zajednicke prostorije

PL
Zaplecze socjalne

RO
Sfera socială

HU
Szociális terület

SL
Socialno področje

CS
Sociální oblast

SK
Sociálny odbor

EN

Equal treatment

TR

Eşit Haklar

HR

Jednako postupanje

SR

Zajednicke prostorije

PL

równe traktowanie

RO

Egalitate de tratament

HU

egyenlő bánásmód

SL

enako obravnavanje

CS

Rovné zacházení

SKrovnaké
zaobchádzanie

Gleichstellung

Überlassene Arbeitskräfte sind in allen Bereichen den betriebseigenen Arbeitnehmern gleichzustellen (Entgelt, Arbeitszeit, Urlaub, Regelungen, Wohlfahrtseinrichtungen und -maßnahmen).

Mißstände sind den Vorgesetzten zu melden.



EN
Ergonomics

TR
Ergonomi

HR
Ergonomija

SR
Ergonomija

PL
Ergonomia

RO
Ergonomie

HU
Ergonómia

SL
Ergonomija

CS
Ergonomie

SK
Ergonómia

Ergonomie

Richtiges Heben und Tragen beugt Rückenschmerzen vor und erhöht gleichzeitig die Sicherheit

- körpernahe heben und tragen
- mit gebäugten Knien heben
- ruckartige Bewegungen vermeiden
- Oberkörper unter Belastung nicht verdrehen
- mit geradem Rücken arbeiten
- Last richtig fassen
- auf freie Sicht achten
- **Hebe- und Transporthilfen verwenden**

EN
Fire protection

TR
Yangın koruma

HR
Zaštita od požara

SR
Zaštita od požara

PL
Ochrona
przeciwpożarowa

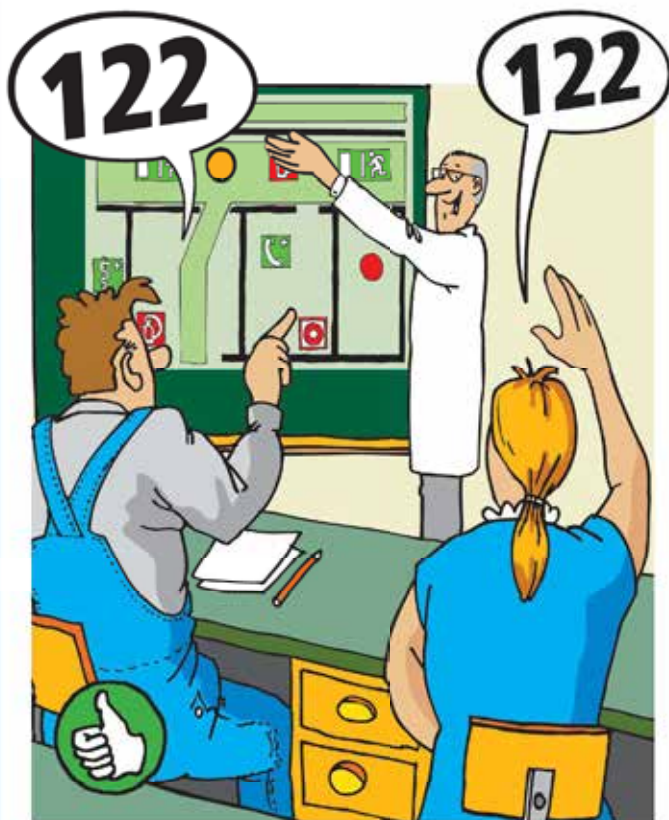
RO
Protecția împotriva
incendiilor

HU
Tűzvédelem

SL
Protipožarna zaščita

CS
Protipožární ochrana

SK
Protipožiarna
ochrana



Brandschutz

Der Beschäftigte informiert an Hand des Brandschutzplanes über die örtlichen Gegebenheiten, das Verhalten im Brandfall sowie das Verlassen des Arbeitsplatzes und die Sammelplätze.



Erste Hilfe

Bei einem Notfall ist unverzüglich die Rettungskette einzuleiten und Erste Hilfe zu leisten. Informationen über ausgebildete Ersthelfer befinden sich beim oder im Erste-Hilfe-Kasten.

Wichtige Telefonnummern:

- 112** Internationaler Notruf
- 122** Feuerwehr
- 133** Polizei
- 144** Rettung

Vergiftungszentrale
01 406 43 43

EN
First aid

TR
İlk yardım

HR
Prva pomoć

SR
Prva pomoć

PL
Pierwsza pomoc

RO
Primul ajutor

HU
Elsősegélynyújtás

SL
Prva pomoč

CS
První pomoc

SK
Prvá pomoc

EN

Occupational accident

TR

İş kazaları

HR

Nezgodе na radu

SR

Nezgodе na radu

PL

Wypadki przy pracy

RO

Accidente de muncă

HU

Munkahelyi balesetek

SL

Nesreče pri delu

CS

Pracovní úrazy

SK

Pracovné úrazy



Arbeitsunfälle

Arbeitsunfälle, Wegunfälle sowie Beinaheunfälle und deren Begleitumstände sind dem Vorgesetzten im Beschäftigterbetrieb und dem Überlasser als eigentlichem Arbeitgeber ebenso wie Sicherheitsmängel und kritische Umstände unverzüglich zu melden.

Grundunterweisung gemäß §14 ASchG

Überlasser

Datum: _____

Art der Unterweisung

Erstunterweisung	<input type="checkbox"/>
Nachunterweisung	<input type="checkbox"/>
Änderung des Aufgabenbereiches	<input type="checkbox"/>
nach Unfall/Beinaheunfall	<input type="checkbox"/>

Einführung / Änderung	<input type="checkbox"/>
Arbeitsmittel	<input type="checkbox"/>
Arbeitsverfahren	<input type="checkbox"/>
Arbeitsstoff	<input type="checkbox"/>

Firma:	
Abteilung/Baustelle:	
Adresse:	
Tätigkeit:	
Ansprechpartner:	

Ich bestätige, in den markierten Punkten unterwiesen worden zu sein und diese auch verstanden zu haben
 übergeben wurde mir: Merkblatt M016,
 Persönliche Ausrüstung: Sicherheitsschuhe,

Sonstiges:

Name _____	Name _____
Unterschrift _____	Unterschrift _____

Zeitarbeit

Basiswissen

Bitte wenden Sie sich in allen Fragen des Gesundheitsschutzes und der Sicherheit bei der Arbeit an den Unfallverhütungsdienst der für Sie zuständigen Landesstelle:

Oberösterreich:

UVD der Landesstelle Linz
Garnisonstraße 5
4017 Linz
Telefon +43 5 93 93-32701

Salzburg, Tirol und Vorarlberg:

UVD der Landesstelle Salzburg
Dr.-Franz-Rehr-Platz 5
5010 Salzburg
Telefon +43 5 93 93-34701

UVD der Außenstelle Innsbruck
Ing.-Etzel-Straße 17
6020 Innsbruck
Telefon +43 5 93 93-34837

UVD der Außenstelle Dornbirn
Eisengasse 12
6850 Dornbirn
Telefon +43 5 93 93-34932

Steiermark und Kärnten:

UVD der Landesstelle Graz
Göstinger Straße 26
8020 Graz
Telefon +43 5 93 93-33701

UVD der Außenstelle Klagenfurt
Waidmannsdorfer Straße 35
9020 Klagenfurt am Wörthersee
Telefon +43 5 93 93-33830

Wien, Niederösterreich und Burgenland:

UVD der Landesstelle Wien
Webergasse 4
1200 Wien
Telefon +43 5 93 93-31701

UVD der Außenstelle St. Pölten
Kremser Landstraße 8
3100 St. Pölten
Telefon +43 5 93 93-31828

UVD der Außenstelle Oberwart
Hauptplatz 11
7400 Oberwart
Telefon +43 5 93 93-31920



Diese und alle weiteren
wichtigen Telefonnummern der AUVA
finden Sie auch unter
www.auva.at/phone

Medieninhaber und Hersteller:

Allgemeine Unfallversicherungsanstalt, Adalbert-Stifter-Straße 65, 1200 Wien

Verlags- und Herstellungsort: Wien

Layout, Illustration: Grafikstudio Hutter

Die Sprachkürzel entsprechen ISO 639-1